



VENTILADOR DE TORRE- MANUAL DE INSTRUCCIONES
TOWER FAN- INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR DE COLONNE- MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTOINHA DE TORRE - MANUAL DE INSTRUÇÕES
VENTILADOR DE TORRE- MANUAL D'INSTRUCCIONS



TWM 3000

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
sonifer@sonifer.es
www.orbegozo.com
MADE IN CHINA

- Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.
- Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.
- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.
- Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.
- Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Al usar aparatos eléctricos, siga las precauciones básicas de seguridad, que a continuación se listan, para reducir el riesgo de incendio, shock eléctrico y daño a personas.

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe

están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

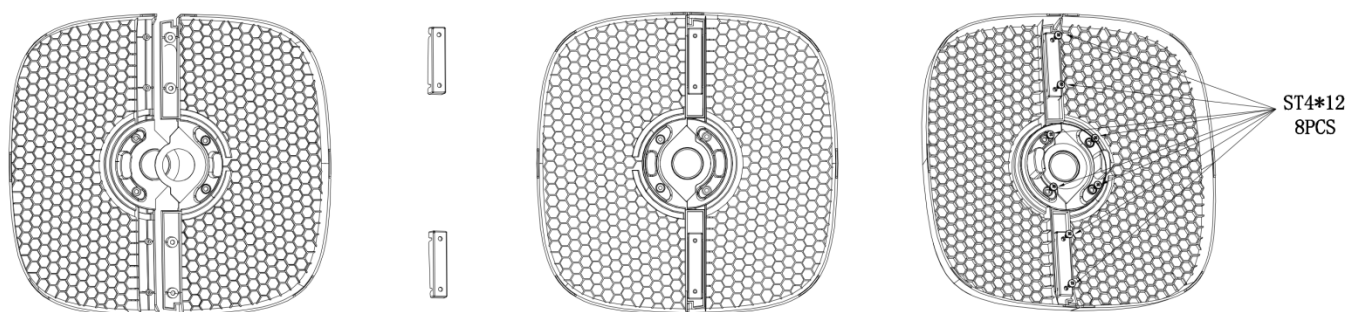
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
 9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarlo en www.orbegozo.com
 14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Cerciórese de que la tensión del aparato sea la adecuada a la red eléctrica de su domicilio.
 - Use este ventilador sólo en la forma que se describe en el manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante podría ocasionar un incendio, shock eléctrico o lesiones a personas.
 - No utilice el ventilador en lugares potencialmente peligrosos, tales como en ambientes inflamables, explosivos, cargados de sustancias químicas o húmedos.

- Evite el uso de alargadores siempre que sea posible. Nunca utilice un alargador para más de un solo ventilador.
- No bloquee ni manipule el ventilador mientras éste se encuentre en funcionamiento.
- Ubique el cable del aparato de modo que el ventilador u otros objetos no descansen sobre él. No ubique el cable bajo la alfombra ni lo cubra con tapetes, moquetas u objetos similares. Coloque el cable en un lugar no transitado, donde nadie se tropiece con el mismo.
- Este ventilador no ha sido diseñado para usarse en lugares húmedos o mojados. Nunca coloque el ventilador donde exista la posibilidad de que caiga en la bañera u otro recipiente con agua o líquidos.
- No use el ventilador en exteriores.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
- Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
- Desenchufe el aparato cuando limpie las rejillas.
- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el

ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Sujete firmemente el **chasis izquierdo con el derecho** (uniendo ambas mitades) hasta que encajen. A continuación, coordine la posición del cuerpo del ventilador con la base y, utilizando un destornillador, fije los tornillos de la abrazadera del chasis para asegurar ambas partes de forma permanente.



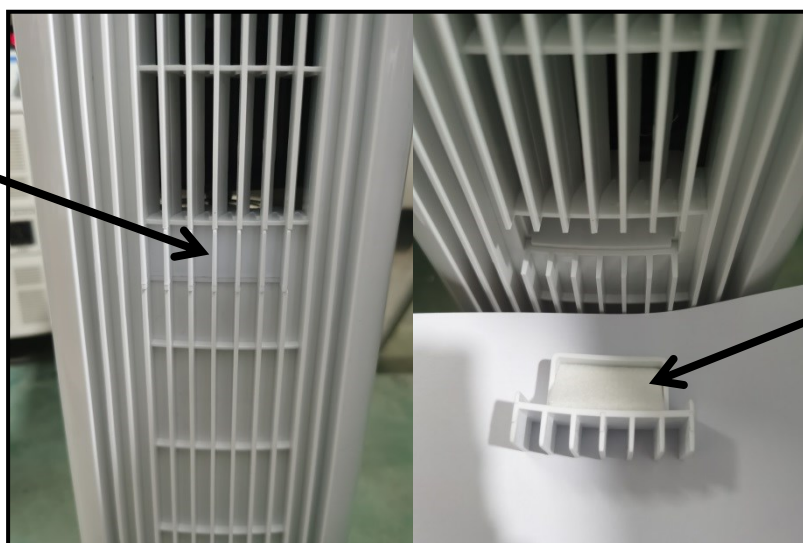
INSTRUCCIONES DE USO

Importante: Este aparato es para uso doméstico y debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente de **230V AC**. No utilice ningún otro tipo de toma eléctrica.

Función de Aromaterapia

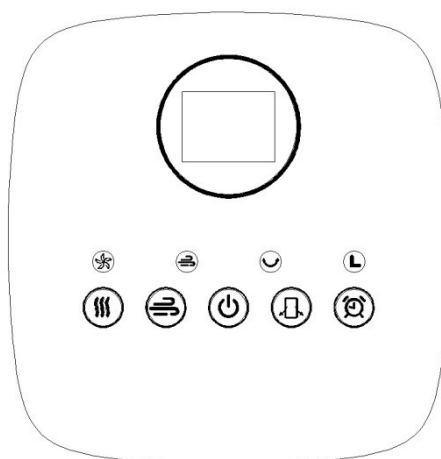
Antes de utilizar el ventilador, abra el **compartimento de esencias** y coloque unas gotas de fragancia o perfume sobre las **pastillas de algodón para aromaterapia**. Una vez instalado y encendido el ventilador, este funcionará distribuyendo la fragancia por la habitación.

Compartimento de esencias



Pastillas de algodón

Funciones del Ventilador



Encendido/Apagado: Controla el inicio y fin de la operación.



Temporizador: Ajuste de apagado automático desde **1 hasta 24** horas.



Modos: Selección entre los modos **Natural (AL)** y **Sueño (SP)**.



Velocidad: Selección de flujo de aire en niveles **Bajo (F1)**, **Medio (F2)** y **Alto (F3)**.



Oscilación: Activa el movimiento giratorio para distribuir el aire.

NOTA: Si no se realiza ninguna operación en el ventilador durante **5 minutos**, la pantalla se apagará automáticamente (Modo de ahorro). Puede encenderla de nuevo presionando cualquier botón.

Mando a distancia

1. **Baterías:** El mando a distancia requiere **2 baterías AAA** (no incluidas).
2. **Funciones:**
 - **ON/OFF:** Botón de encendido principal.
 - **SPEED:** Selección de velocidad (Baja, Media, Alta).
 - **MODE:** Selección de modo (Normal, Natural, Sueño).
 - **TIMER:** Configuración del temporizador (1 a 24 horas).
 - **SWING:** Activa/Desactiva la oscilación.
 - **STATUS (Estado):** Presione este botón para alternar la visualización en pantalla entre la **temperatura** ambiente, el tiempo del **temporizador** y el **modo** activo.



CUIDADO Y LIMPIEZA

Este aparato requiere poco mantenimiento y **no contiene piezas que el usuario pueda reparar**. No intente arreglarlo usted mismo; acuda a personal de servicio calificado si es necesario. El ventilador cuenta con lubricación permanente y no requerirá lubricación adicional durante su vida útil.

Limpieza

- **Seguridad:** Antes de limpiar, apague el ventilador y desconéctelo de la toma eléctrica.
- **Polvo:** Limpie el exceso de polvo con un paño que no suelte pelusa.
- **Motor:** Para garantizar la circulación de aire en el motor, mantenga las rejillas traseras libres de polvo. Puede utilizar la boquilla de una **aspiradora** para limpiar estas ranuras.
- **Advertencia:** No sumerja el ventilador en agua ni en ningún otro líquido.

Almacenamiento

- Asegúrese de desmontar y limpiar el ventilador antes de guardarlo.
- Se recomienda utilizar el **embalaje original** para su almacenamiento.
- Guarde siempre el equipo en un lugar seco.
- **Importante:** Nunca guarde el ventilador mientras esté enchufado. No enrolle el cable apretado alrededor del aparato ni lo tense en el punto de entrada a la carcasa, ya que esto podría deshilachar o romper el cable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia (W)	Voltaje y Frecuencia
45W	220-240V~ 50-60Hz

**ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO**

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU, los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU y los requisitos de la Directiva de Restricción de determinadas Sustancias Peligrosas (EU) 2015/863 modificando a 2011/65/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

GENERAL SAFETY INFORMATION

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.

7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
 8. Do not handle the appliance with wet hands.
 9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
 10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
 11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
 12. This appliance is for household use only.
 13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it www.orbegozo.com
 14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of the Fan.
 - Use this Fan only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
 - This Fan must NOT be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmospheres.
 - Where possible, avoid the use of extension cords. I minimize the risk of overheating by ensuring that they are UL listed. Never use a single extension cord to

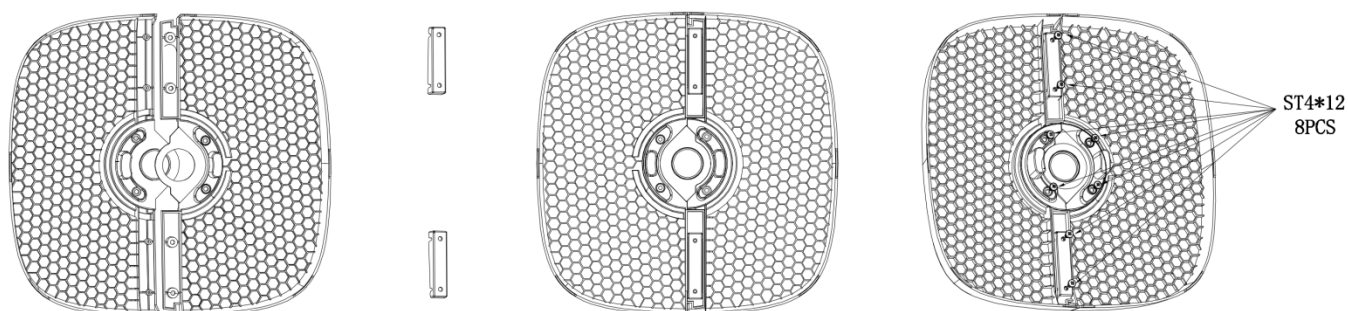
operate more than one Fan.

- Do not block or manipulate the fan while it is working.
- Locate the Power Cord so the Fan or other objects are not resting on it. Do not run Power Cord under carpeting. Do not cover Power Cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange Power Cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- This Fan is not intended for use in wet or damp locations. Never locate a Fan where it may fall into a bathtub or other water container.
- Do not use Fan outdoors.
- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
- Disconnect the plug when moving from one location to another.
- Disconnect plug when cleaning grills.
- Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.

DO NOT USE fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Firmly clamp the **left and right chassis** halves together until they click into place. Then, align the fan body with the base and, using a screwdriver, tighten the chassis clamp screws to permanently secure both parts.



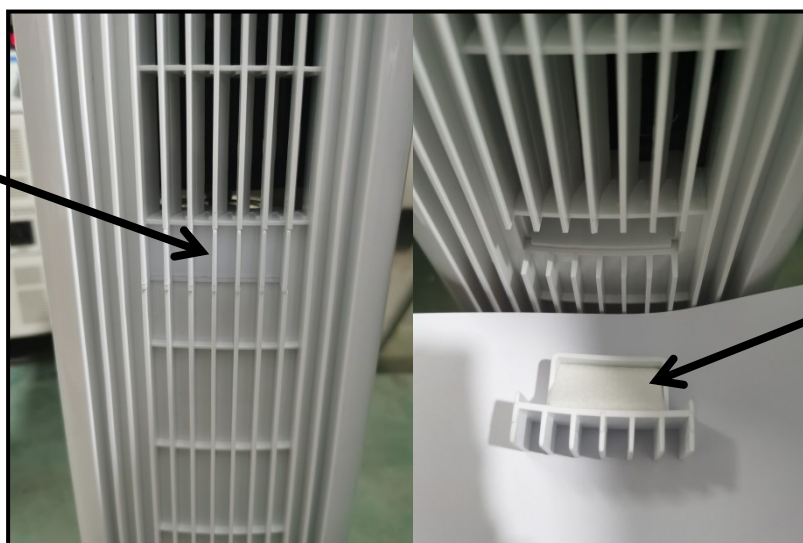
INSTRUCTIONS FOR USE

Important: This appliance is for domestic use and must be connected exclusively to a 230V AC power outlet . Do not use any other type of electrical outlet.

Aromatherapy Function

Before using the fan, open the **fragrance compartment** and place a few drops of fragrance or perfume on the **aromatherapy cotton pads** . Once the fan is installed and turned on, it will distribute the fragrance throughout the room.

Essence
compartment



Fan Functions



On/Off: Controls the start and end of the operation.



Timer: Automatic shut-off setting from **1 to 24 hours** .



Modes: Selection between **Natural (AL)** and **Sleep (SP)** modes .



Speed: Airflow selection in **Low (F1)**, **Medium (F2)** and **High (F3)** levels .



Oscillation: Activates the rotating movement to distribute the air.

NOTE: If no operation is performed on the fan for **5 minutes** , the screen will automatically turn off (Energy Saving Mode). You can turn it back on by pressing any button.

Remote control

1. **Batteries:** The remote control requires **2 AAA batteries** (not included).
2. **Functions:**
 - **ON/OFF:** Main power button.
 - **SPEED:** Speed selection (Low, Medium, High).
 - **MODE:** Mode selection (Normal, Natural, Sleep).
 - **TIMER:** Timer setting (1 to 24 hours).
 - **SWING:** Activates/Deactivates oscillation.
 - **STATUS:** Press this button to toggle the on-screen display between ambient **temperature** , **timer** time , and active **mode** .



CARE AND CLEANING

This appliance requires minimal maintenance and **contains no user-serviceable parts**. Do not attempt to repair it yourself; contact qualified service personnel if necessary. The fan is permanently lubricated and will not require additional lubrication during its service life.

Cleaning

- **Safety:** Before cleaning, turn off the fan and unplug it from the electrical outlet.
- **Dust:** Wipe off excess dust with a lint-free cloth.
- **Engine:** To ensure proper airflow to the engine, keep the rear vents free of dust. You can use a **vacuum cleaner nozzle** to clean these vents.
- **Warning:** Do not immerse the fan in water or any other liquid.

Storage

- Make sure to disassemble and clean the fan before storing it.
- It is recommended to use the **original packaging** for storage.
- Always store the equipment in a dry place.
- **Important:** Never store the fan while it is plugged in. Do not wrap the cord tightly around the appliance or pull it taut at the point where it enters the housing, as this could fray or break the cord.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power (W)	Voltage and Frequency
45W	220-240V~ 50-60Hz

**DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES**

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the requirements of the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and the requirements of the Restriction of Certain Hazardous Substances Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, respectez les consignes basiques de sécurité suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de dommages corporels.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas très effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
 - Assurez-vous que la tension de l'appareil soit conforme au réseau électrique de votre domicile.
 - Utilisez ce ventilateur uniquement de la façon décrite par ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant pourrait occasionner un incendie, un choc électrique ou des dommages corporels.

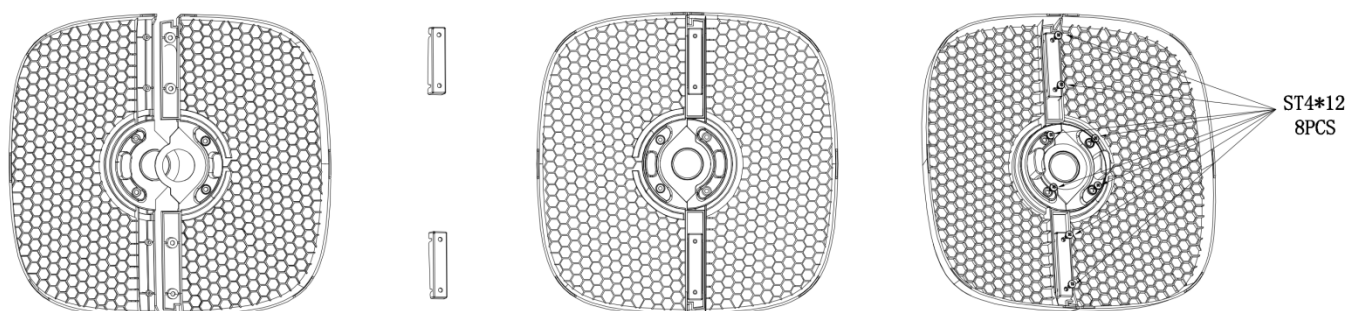
- N'utilisez pas le ventilateur dans des endroits potentiellement dangereux : milieu inflammable, explosif, chargé de substances chimiques ou humide.
- Evitez autant que possible d'utiliser des rallonges. N'utilisez jamais une rallonge pour plus d'un seul ventilateur.
- Ne pas bloquer ou de manipuler le ventilateur pendant qu'il travaille.
- Placez le câble de l'appareil de façon à ce que le ventilateur ou d'autres objets ne s'appuient pas dessus. Ne placez pas non plus le câble sous un tapis, et ne le couvrez pas avec de la moquette. Mettez le câble dans un endroit peu passager, où personne ne pourra trébucher dessus.
- Ce ventilateur n'a pas été conçu pour être utilisé dans des endroits humides ou mouillés. Ne placez jamais le ventilateur dans un endroit où il risquerait de tomber dans une baignoire ou dans un autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez pas le ventilateur à l'extérieur.
- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
- Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
- Débranchez la fiche lorsque vous nettoyez le grille.

- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.

N'UTILISEZ JAMAIS un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Assemblez fermement les deux moitiés **du châssis (gauche et droite)** jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. Alignez ensuite le corps du ventilateur avec la base et, à l'aide d'un tournevis, serrez les vis de fixation du châssis pour maintenir les deux parties en place définitivement.



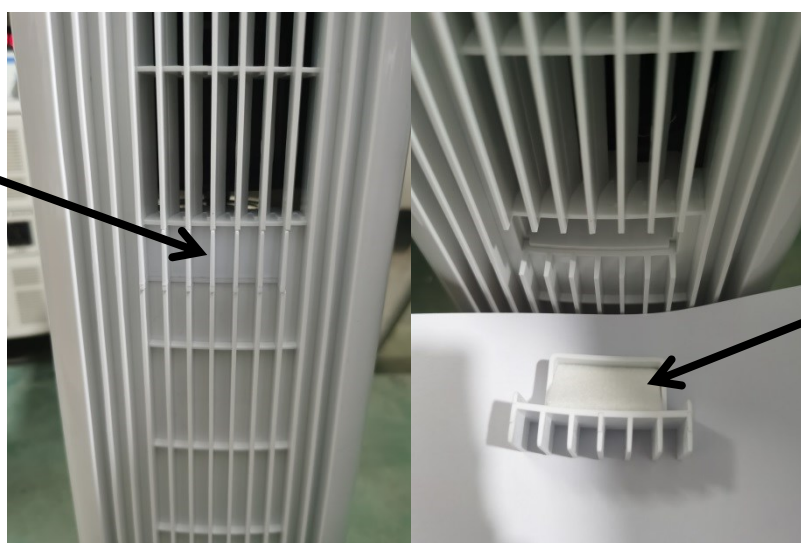
MODE D'EMPLOI

Important : Cet appareil est destiné à un usage domestique et doit être branché exclusivement sur une prise de courant alternatif de 230 V. **N'utilisez** aucun autre type de prise électrique.

Fonction d'aromathérapie

Avant d'utiliser le ventilateur, ouvrez le **compartiment à parfum** et déposez quelques gouttes de parfum sur les **disques de coton d'aromathérapie**. Une fois le ventilateur installé et allumé, il diffusera le parfum dans toute la pièce.

compartiment
essence



Cotons

Fonctions du ventilateur



Marche/Arrêt : Contrôle le démarrage et la fin de l'opération.



Minuterie : Arrêt automatique réglable de **1 à 24 heures** .



Modes : **Sélection entre** les modes **Naturel (AL)** et **Sommeil (SP)** .



Vitesse : Sélection du flux d'air aux niveaux **Bas (F1)**, **Moyen (F2)** et **Haut (F3)** .



Oscillation : Active le mouvement de rotation pour répartir l'air.

REMARQUE : Si le ventilateur reste inactif pendant **5 minutes** , l'écran s'éteint automatiquement (mode économie d'énergie). Vous pouvez le rallumer en appuyant sur n'importe quel bouton.

Télécommande

1. **Piles** : La télécommande nécessite **2 piles AAA** (non incluses).
2. **Fonctions** :
 - **MARCHE/ARRÊT** : Bouton d'alimentation principal.
 - **VITESSE** : Sélection de la vitesse (Faible, Moyenne, Élevée).
 - **MODE** : Sélection du mode (Normal, Naturel, Sommeil).
 - **MINUTERIE** : Réglage de la minuterie (1 à 24 heures).
 - **SWING** : Active/Désactive l'oscillation.
 - **ÉTAT** : Appuyez sur ce bouton pour basculer l'affichage à l'écran entre la **température ambiante**, la durée **de la minuterie** et le **mode actif** .



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cet appareil nécessite un entretien minimal et **ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur**. Ne tentez pas de le réparer vous-même ; contactez un technicien qualifié si nécessaire. Le ventilateur est lubrifié à vie et ne nécessitera aucune lubrification supplémentaire pendant toute sa durée de vie.

Nettoyage

- **Consignes de sécurité** : Avant de procéder au nettoyage, éteignez le ventilateur et débranchez-le de la prise électrique.
- **Poussière** : Essuyez l'excédent de poussière avec un chiffon non pelucheux.
- **Moteur** : Pour assurer une bonne circulation d'air vers le moteur, veillez à ce que les aérations arrière soient exemptes de poussière. Vous pouvez utiliser l'embout d'un **aspirateur** pour les nettoyer.
- **Avertissement** : Ne pas immerger le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide.

Stockage

- Veillez à démonter et à nettoyer le ventilateur avant de le ranger.
- Il est recommandé d'utiliser l'**emballage d'origine** pour le stockage.
- Rangez toujours le matériel dans un endroit sec.
- **Important** : Ne jamais ranger le ventilateur lorsqu'il est branché. Ne pas enrouler le cordon d'alimentation de manière serrée autour de l'appareil ni le tendre excessivement à l'endroit où il entre dans le boîtier, car cela pourrait l'effiloche ou le casser.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance (W)	Tension et fréquence
45W	220-240 V ~ 50-60 Hz



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive Basse Tension 2014/35/UE, aux exigences de la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE et aux exigences de la directive (UE) 2015/863 modifiant la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA

Ao usar aparelhos eléctricos, siga as precauções básicas de segurança, que são mencionadas a seguir, para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e danos a pessoas.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.

7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - Certifique-se de que a tensão do aparelho é a adequada à rede eléctrica do seu domicílio.
 - Use esta ventoinha só na forma que se descreve no manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante poderá ocasionar um incêndio, choque eléctrico ou lesões a pessoas.
 - Não utilize a ventoinha em lugares potencialmente perigosos, tais como em ambientes inflamáveis,

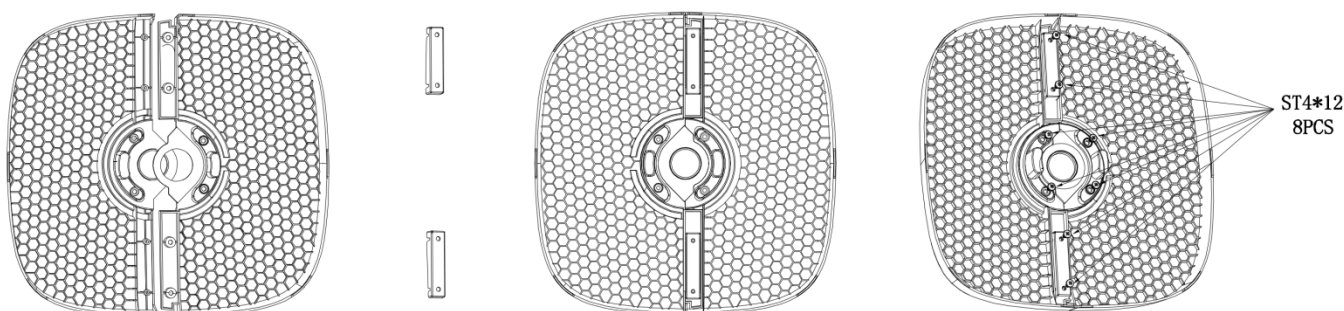
explosivos, carregados de substâncias químicas ou húmidas.

- Evite o uso de extensões sempre que seja possível. Nunca utilize uma extensão para mais de uma só ventoinha.
- Não bloqueie ou manipular o ventilador enquanto ele está trabalhando.
- Coloque o cabo do aparelho de modo a que a ventoinha ou outros objectos não descansem sobre ele. Não coloque o cabo por baixo de carpetes nem o cubra com tapetes, alcatifas ou objectos similares. Coloque o cabo num lugar não transitado, onde ninguém tropece com o mesmo.
- Esta ventoinha não foi concebida para ser usada em lugares húmidos ou molhados. Nunca coloque a ventoinha onde exista a possibilidade de cair na banheira ou outro recipiente com água ou líquidos.
- Não use a ventoinha em exteriores.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
- Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
- Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.

- Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
- NÃO utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Aperte firmemente as metades **esquerda e direita do chassi** até ouvir um clique. Em seguida, alinhe o corpo da ventoinha com a base e, usando uma chave de fenda, aperte os parafusos de fixação do chassi para prender permanentemente as duas partes.



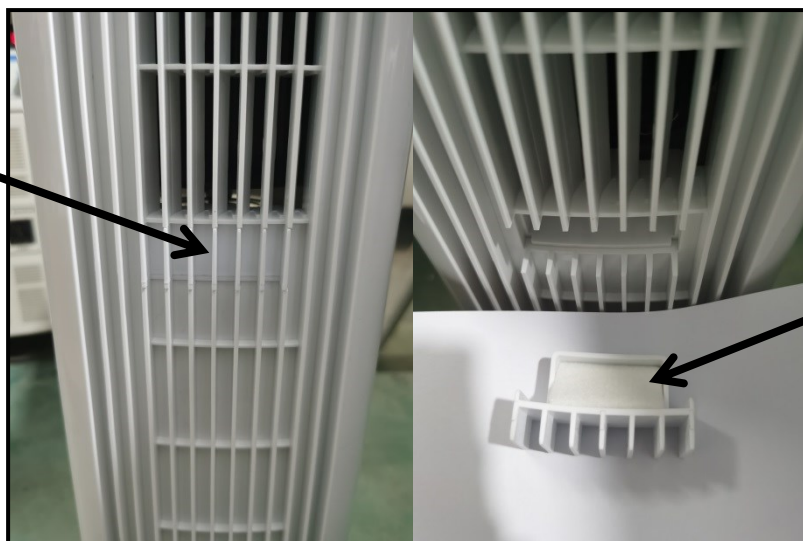
INSTRUÇÕES DE USO

Importante: Este aparelho destina-se ao uso doméstico e deve ser ligado exclusivamente a uma tomada de 230 V CA. **Não** utilize nenhum outro tipo de tomada elétrica.

Função da Aromaterapia

Antes de usar o ventilador, abra o **compartimento de fragrâncias** e coloque algumas gotas de perfume ou essência nos **discos de algodão para aromaterapia**. Depois de instalado e ligado, o ventilador irá difundir a fragrância por todo o ambiente.

Compartimento
de essência



Discos de
algodão

Funções do ventilador



Ligar/Desligar: Controla o início e o fim da operação.



Temporizador: Configuração de desligamento automático de **1 a 24** horas .



Modos: Seleção entre os modos **Natural (AL)** e **Sono (SP)** .



Velocidade: Seleção do fluxo de ar nos níveis **Baixo (F1)**, **Médio (F2)** e **Alto (F3)** .



Oscilação: Ativa o movimento rotativo para distribuir o ar.

NOTA: Se nenhuma operação for realizada no ventilador por **5 minutos** , a tela se desligará automaticamente (Modo de Economia de Energia). Você pode ligá-la novamente pressionando qualquer botão.

Controle remoto

1. **Pilhas:** O controle remoto requer **2 pilhas AAA** (não incluídas).
2. **Funções:**
 - **LIGAR/DESLIGAR:** Botão liga/desliga principal.
 - **VELOCIDADE:** Seleção de velocidade (Baixa, Média, Alta).
 - **MODO:** Seleção de modo (Normal, Natural, Suspensão).
 - **TEMPORIZADOR:** Configuração do temporizador (1 a 24 horas).
 - **SWING:** Ativa/Desativa a oscilação.
 - **STATUS:** Pressione este botão para alternar a exibição na tela entre **temperatura ambiente**, tempo **do temporizador** e **modo ativo**.



CUIDADOS E LIMPEZA

Este aparelho requer manutenção mínima e **não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário**. Não tente consertá-lo você mesmo; entre em contato com pessoal de serviço qualificado, se necessário. O ventilador é lubrificado permanentemente e não precisará de lubrificação adicional durante sua vida útil.

Limpeza

- **Segurança:** Antes de limpar, desligue o ventilador e desconecte-o da tomada elétrica.
- **Poeira:** Remova o excesso de poeira com um pano que não solte fiapos.
- **Motor:** Para garantir o fluxo de ar adequado para o motor, mantenha as entradas de ar traseiras livres de poeira. Você pode usar o bocal de um **aspirador de pó** para limpar essas entradas de ar.
- **Aviso:** Não mergulhe o ventilador em água ou qualquer outro líquido.

Armazenar

- Certifique-se de desmontar e limpar o ventilador antes de guardá-lo.
- Recomenda-se o uso da **embalagem original** para armazenamento.
- Guarde sempre o equipamento em local seco.
- **Importante:** Nunca guarde o ventilador enquanto estiver ligado à tomada. Não enrole o cabo firmemente ao redor do aparelho nem o estique no ponto em que entra na carcaça, pois isso pode desfiar ou romper o cabo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência (W)	Tensão e frequência
45W	220-240V ~ 50-60Hz

**RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS**

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE, os requisitos da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE e os requisitos da Diretiva (UE) 2015/863 relativa à Restrição de Determinadas Substâncias Perigosas, que altera a Diretiva 2011/65/UE.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site..

INFORMACIÓ GENERAL DE SEGURETAT

En utilitzar aparells elèctrics, seguiu les precaucions bàsiques de seguretat, que a continuació es llisten, per reduir el risc d'incendi, xoc elèctric i dany a persones.

1. Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
2. Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. **ATENCIÓ:** Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat.
6. No desconnecteu mai estirant el cable.
7. No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan

malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.

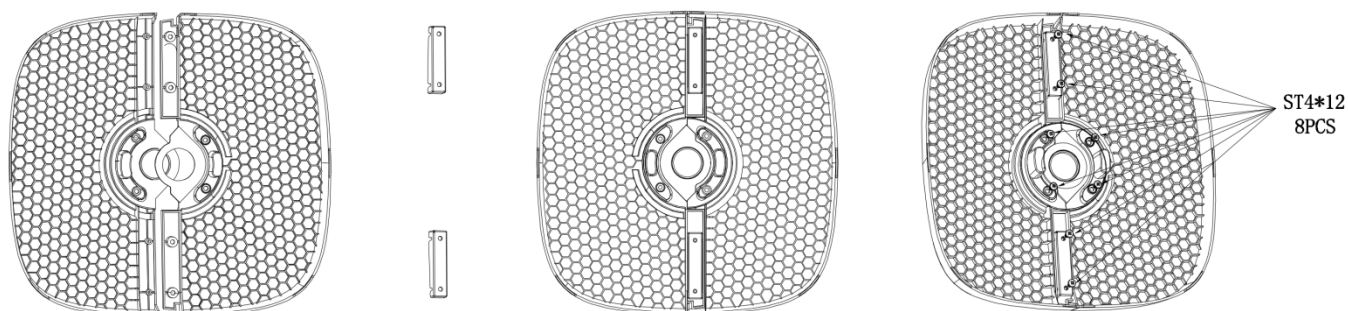
8. No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
 9. No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
 10. Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
 11. L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
 12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
 13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-lo a www.orbegozo.com
 14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- Assegureu-vos que la tensió de l'aparell sigui l'adequada a la xarxa elèctrica del vostre domicili.
 - Utilitzeu aquest ventilador només de la manera que es descriu al manual. Qualsevol altre ús no recomanat pel fabricant podria ocasionar un incendi, xoc elèctric o lesions a persones.
 - No utilitzeu el ventilador en llocs potencialment perillosos, com ara en ambients inflamables, explosius, carregats de substàncies químiques o humits.
 - Eviteu l'ús d'allargadors sempre que sigui possible. No utilitzeu mai un allargador per a més d'un sol ventilador.

- No bloquegeu ni manipuleu el ventilador mentre aquest estigui en funcionament.
- Poseu el cable de l'aparell de manera que el ventilador o altres objectes no hi descansin. No situeu el cable sota la catifa ni el cobreixi amb tapets, moquetes o objectes similars. Col·loqueu el cable en un lloc no transitat, on ningú no ensopegui amb el mateix.
- Aquest ventilador no ha estat dissenyat per utilitzar-se en llocs humits o mullats. Mai col·loqueu el ventilador on hi hagi la possibilitat que caigui a la banyera o un altre recipient amb aigua o líquids.
- No utilitzeu el ventilador a l'exterior.
- Mai introduïu els dits, llapis o qualsevol altre objecte a través de la reixeta quan el ventilador estigui en funcionament.
- Desendolieu l'aparell quan el mogueu d'un lloc a l'altre.
- Desendolieu l'aparell quan netegeu les reixetes.
- En posar en marxa l'aparell assegureu-vos de col·locar-lo sobre una superfície plana i estable per evitar que bolqui.

NO Utilitzeu el ventilador en una finestra. La pluja pot ocasionar un perill de naturalesa elèctrica. No deixeu el ventilador en funcionament a prop d'on s'hagi recollit aigua per evitar possibles riscos de caràcter elèctric.

INSTRUCCIONS DE MUNTATGE

Subjecteu fermament el **xassís esquerre amb el dret** (unint les dues meitats) fins que encaixin. A continuació, coordineu la posició del cos del ventilador amb la base i, utilitzant un tornavís, fixeu els cargols de l'abraçadora del xassís per assegurar ambdues parts de forma permanent.



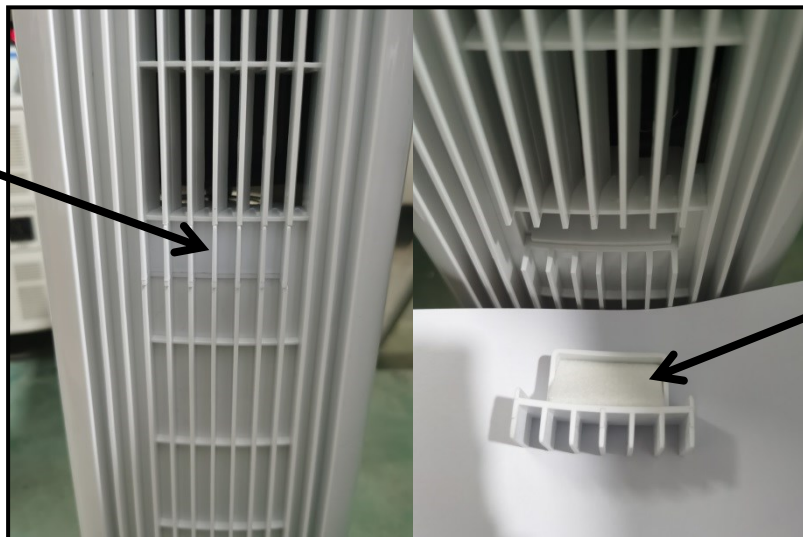
INSTRUCCIONS D'ÚS

Important: Aquest aparell és per a ús domèstic i s'ha de connectar exclusivament a una presa de corrent de **230V AC**. No utilitzeu cap altre tipus de presa elèctrica.

Funció d'Aromateràpia

Abans d'utilitzar el ventilador, obriu el **compartiment d'essències** i poseu unes gotes de fragància o perfum sobre les **pastilles de cotó per aromateràpia**. Un cop instal·lat i encès el ventilador, aquest funcionarà distribuint la fragància per l'habitació.

Compartiment
d'essències



Pastilles de
cotó

Funcions del Ventilador



Encès/Apagat: Controla l'inici i el final de l'operació.



Temporitzador: Ajust d'apagat automàtic des d' **1 fins a 24 hores** .



Maneres: Selecció entre les maneres **Natural (AL)** i **Somni (SP)** .



Velocitat: Selecció de flux d'aire a nivells **Baix (F1)**, **Mitjà (F2)** i **Alt (F3)** .



Oscil·lació: Activeu el moviment giratori per distribuir l'aire.

NOTA: Si no es realitza cap operació al ventilador durant **5 minuts** , la pantalla s'apagarà automàticament (Mode d'estalvi). Podeu tornar a engegar prement qualsevol botó.

Comandament a distància

1. **Bateries:** El comandament a distància requereix **2 bateries AAA** (no incloses).
2. **Funcions:**
 - **ON/OFF:** Botó d'encesa principal.
 - **SPEED:** Selecció de velocitat (Baixa, Mitjana, Alta).
 - **MODE:** Selecció de mode (Normal, Natural, Somni).
 - **TIMER:** Configuració del temporitzador (1 a 2 hores).
 - **SWING:** Activa/Desactiva l'oscil·lació.
 - **STATUS (Estat):** Premeu aquest botó per alternar la visualització en pantalla entre la **temperatura** ambient, el temps del **temporitzador** i el **mode** actiu.



CURA I NETEJA

Aquest aparell requereix poc manteniment i **no conté peces que l'usuari pugui reparar**. No intenteu arreglar-ho vostè mateix; acudeixi a personal de servei qualificat si cal. El ventilador compta amb lubricació permanent i no requerirà lubricació addicional durant la vida útil.

Neteja

- **Seguretat:** Abans de netejar, apagueu el ventilador i desconnecteu-lo de la presa elèctrica.
- **Pols:** Netegeu l'excés de pols amb un drap que no deixi anar borrisol.
- **Motor:** Per garantir la circulació d'aire al motor, mantingueu les reixetes del darrere lliures de pols. Podeu utilitzar el filtre d'una **aspiradora** per netejar aquestes ranures.
- **Advertiment:** No submergeu el ventilador en aigua ni en cap altre líquid.

Emmagatzematge

- Assegureu-vos de desmuntar i netejar el ventilador abans de desar-lo.
- Es recomana utilitzar l' **embalatge original** per emmagatzemar-lo.
- Guardeu sempre l'equip en un lloc sec.
- **Important:** Mai no guardeu el ventilador mentre estigui endollat. No enrotlleu el cable apretat al voltant de l'aparell ni el tingueu al punt d'entrada a la carcassa, ja que això podria esfilagarsar o trencar el cable.

ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Potència (W)	Voltatge i Freqüència
45W	220-240V~ 50-60Hz



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:

Aquest dispositiu compleix amb els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU, els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU i els requisits de la Directiva de Restricció de determinades Substàncies Perilloses (EU) 2015/863 modificant el 2011/65.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ERP REGLAMENTO (UE) 206/2012 Y (UE) 2016/2282 DIRECTIVA 2009/125/CE			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	9,8	M ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	40,82	W
Valor de servicio	SV	0,24	(M ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,21	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	61,9	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	6,8	metros/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ERP TECHNICAL SPECIFICATION REGULATION (EU) 206/2012 AND (EU) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/EC			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	9,8	M ³ /min
Fan power input	P	40,82	W
Service value	SV	0,24	(M ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0,21	W
Fan sound power level	L _{WA}	61,9	dB (A)
Maximum air velocity	C	6,8	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ERP RÈGLEMENT (UE) 206/2012 ET (UE) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/CE			
Description	Symbole	Valuer	Unité
Débit d'air maximal	F	9,8	M ³ /min
Puissance absorbée	P	40,82	W
Valeur de service	SV	0,24	(M ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P _{SB}	0,21	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	61,9	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	6,8	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA DO ERP REGULAMENTO (UE) 206/2012 E (UE) 2016/2282 DIRETIVA 2009/125/CE			
Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	9,8	M ³ /min
Potência absorvida do ventilador	P	40,82	W
Valor de serviço	SV	0,24	(M ³ /min)/W
Consumo energético em modo espera	P _{SB}	0,21	W
Nível de potência sonora do ventilador	L _{WA}	61,9	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	6,8	metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações:	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ESPECIFICACIÓ TÈCNICA ERP
REGLAMENT (UE) 206/2012 I (UE) 2016/2282 DIRECTIVA 2009/125/CE

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	9,8	M ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	40,82	W
Valor de servei	SV	0,24	(M ³ /min)/W
Consum d'energia en mode despara	P _{SB}	0,21	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L _{WA}	61,9	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	6,8	metres/ seg
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879:2019		
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Sonifer SA Avda Santiago 86, 30007, Múrcia, Spain .		